

## Meme África: Mãe África

Abel Abraão Mwaulange \*

 <https://orcid.org/0000-0002-7417-5474>

**Resumo:** A poesia sendo a arte de explorar o silêncio do som das palavras e das letras, e carregá-lo em sentido que parece nunca ter escutados, ouvidos, ou lidos, é nessa dança de ritmos mais belos de alma que mergulhei-me mais uma vez no silêncio do som e do âmago emaranhado para escrever numa das línguas africanas no caso Oshikwanyama (cuanhama) o poema “Meme África” (Mãe África) neste mês a ela dedicada. A África o continente considerado berço da humanidade por razões bem conhecidas comemora a 25 de maio o seu aniversário, ou seja, data em que foi criada a sua organização OUA (Organização da União Africana) e mais tarde UA, (União Africana) com o objetivo de promover a integração regional a emancipação da luta contra o colonialismo e todas maledicências possíveis, e a promoção do desenvolvimento integral do continente em todas as suas vertentes. Passados quase 60 anos a mãe África debate-se até aqui com vários problemas que afetam e tardam de que maneira o seu desenvolvimento pleno e a sua independência completa, o continente continua vítima de exploração e dominação estrangeira fazendo-o refém das suas ideologias, escamoteando e manipulando as mentes abertas e a vontade dos bons filhos que desejam construir uma África completamente suficiente independente e determinada a prosseguir os seus ideais e a realizar os seus sonhos sem a interferências externas. A mãe África continua a ser palco de enes situações danosas desde guerras, terrorismo, desentendimento entre actores políticos, religiosos, sociais, democracias atropeladas e amputadas, calamidades, miséria e pobreza extrema, factores estes que têm condicionado o progresso e o desenvolvimento do continente. É nesse espírito de despertar, alertar, criticar, ajudar, chorar e lamentar os lamentos da mãe África que está ligado o poema em Oshikwanyama (cuanhama) língua africana falada em Angola e na Namíbia.

**Palavras-chave:** Literatura; Poesia; Oshikwanyama; Angola

Enene Edu Afrika ohali wanifa eedula mo mafiku omilongo mbali naatano efiku olo omo mwatotelwe ehangan oIAfrika nelalakano okulikelela nokulwifa ovatondi aveshe moilongo yaye okutunga noku xumifa komesho Afrika aishe. No paife eshi opapita eedula tadii po milongo nano naimwe (60) nande ongao Edu IAFrika otali hangwa natango mo maupyakadi mahapu penya naapenya mwaashinya naashinya, mwakwatelwa oita, oibofa, omakuyunguto, oudemokoli taushongola, eepati dokatongo, omauvela, oufyoona, nekanifepo leenghulu nghedi doshiyafrika, molwa aishe haimono no anduudu no haipiti oshapange ne ohokwe opo ndishange okatevo aka komoitevo imwe tai shangwa moukwatya upe ne lalakano, otakatungu takakwena taka holola omadiladio taka koleke taka Xumifa komesho no taka fimaneke Edu letu IAFrika.

---

\* angolano, natural de Kunene, é estudante e membro das Forças Armadas Angolanas, instituição militar onde exerce funções de educador patriótico. E-mail: abelabraaoabraao@gmail.com

## Meme Afrika

Ohaikupe omake  
Haikupopifa nehafo  
Haikukundu nenyanyu  
Nom'tima washambukwa  
Meme wange  
Omwenyo uyadi ohole  
Omefiku lekunininwa  
Momwedi todimbulukuwa

Ame okaana kayAfrika  
Odalele yo medu longopolo  
Mouhamba wom'kwa om'nhu  
Metunhu lovakulu vonale

Ondina opena yo inga  
Aishange ouhapu  
Aitumbula ombabi  
Aitomona eengano  
Oipupulu yovadja ilongo  
Ooshidilu veuya kulya eembe  
Mokaave kehadi onemo  
Momwandi uyadi omanghula  
MoAfrica ihadi omaliko

Ohaipopi oukwatya wafrika  
Eumbo lovalaule  
Ovatilyane kombinga  
Edu Layambekelwa ovana  
Ashike olina  
Oudemokoli taushongola ehumo komesho dalikande omapunya

Otalikande omapunya  
Eemunya datova  
Outana vehena ooina  
MemeAfrika  
Talelwa ounghundi  
Talitekulwa oupyakadi  
Omapangeli  
Aningwa ookakombo lilifa  
Ookadi loongela  
Uhena kulu litwika  
Uhena ndenge litumbila  
Meme Afrika otalinyenyeta  
Olaningwa ondili mekutu  
Ndili moshako yamangwa

Ndilimekutu  
Ndilikoshi yefiya  
Ovaleli otava lile owishi kelambo  
Tave lilafele oshiwana  
Tave litapula omaadi

Otava yekwa komadja ilongo  
Tavahongololwa kovalyati vehoni  
Veya ku xwa eliko  
Tavatongola omapata  
Tava shoshele owela

Fiyo onaini meme Afrika  
Todewa omadjadja kooshimbungu  
Tolika omitwe keenghoshi  
Onaini tokufa ndiba meembwa  
Fiyo onaini totale mukalunga fulenge  
Onaini to Xumu komesho noudemokoli taushongola  
Eepati dokatongo  
Omapangelo  
Ookakombo noludi  
Oshiwana shihena mbili komwenyo  
Ovaleli vehena ohokwe nom'nhu  
Fiyo onaini tweendele konaili  
Uli modikwa ya América na Europa mwakwatelwa Asia

Fiyo onaini tweende okadi kowishi  
Fiyo onaini ovaAfrika tavadi omananga momesho  
Onaini tave likufa ovatondi  
Onaini tave linyeka kehonga  
Onaini tave lipupula eeshoke  
Fiyo onaini omahembobolo mu Afrika  
Fiyo onaini

Onaini tave likwata ooxwata  
Onaini tavadimbuluka kutya ovana vaina umwe  
Onaini taveku xumifa komesho  
Onaini tava koleke ongushu yoye

Fiyo onaini  
Fiyo onaini meme Afrika  
Meme Afrika otalinyenyeta  
Meme Afrika otalikwena  
Meme Afrika olina olukeno  
Meme Afrika otali tale nonghenda  
Emono oixuna loshiwana  
Ehepeko lovana vehena etimba  
Edu lanyika omapove  
Ovanhu vehole okukwata keendibo  
Oita yalulila ooilongoo  
Omalipumo mumwe alulila oshiwana

Ohonde otaitika keshe fiku  
Oimbuluma otaiholoka  
Ekwato nghonga olahapupala  
Oufifiti owelihanena oikololo  
Ounona otavakwena ondjala  
Ovadali otavalili oufyoona

Fiyo onaini meme  
Onaini tomanguluka  
Onaini tomono oufemba woye  
Fiyo onaini  
Fiyo onaini meme Afrika.

### **Ounyenywe wElaka moitevo yOshikwanyama O paladar da língua nas poesias em Oshikwanyama**

#### **Introdução**

Eis o meu eu, o meu pensar, o meu olhar, os meus sentimentos, a minha emoção, minha paixão, o meu do, a melancolia, a minha vontade, minha motivação, meu agrado, enfim o meu íntimo intimado nos hábitos nos provérbios na sabedoria na moderação na capacidade expressa no dia-a-dia e no modo-vivendi dos povos de Angola em geral e de ovambolandia em particular. O valor da língua está na arte de bem falar e escrever. A "Ongushu yEleka oili moukwatya wokulipopya nokulishanga" é nessa dança de palavras e sons que está ligado os poemas em Oshikwanyama (Cuanhama) uma língua falada em Angola e na Namíbia. O primeiro é "Ondeya nopena" trago a caneta para vos descrever Oshiwambo honrar os valores, venerar hábitos e costumes no espaço compreendido "Onele/Eumbo lOvawambo" casa de aprendizagem e de sabedoria contida nos contos, fadas, lendas, provérbios, e nas lições e ilações quotidianas. Enquanto ao terceiro "Omuleli noifudja" embriaga-se nas artimanhas (oifudja) dos políticos, dirigentes, e responsáveis que pura e simplesmente estão aí como pilharetos sem o mínimo de alma para com o seu próximo, no quarto e último embebede-se na beleza, no ser, na missão, na magnanimidade, na generosidade, na fé, na resiliência, e no amor da mulher. É nessas vertentes que está veiculado este trecho de poesias em Oshikwanyama.

Ondeya nopena  
Ondeya nopena  
Ndimushangele  
Oshiwambo  
Ndimunyolele Elaka  
Ndimutangele Oshiwana.

Ondeya nokambo  
Ndeya nomukanda  
Ndaetelela oitevo  
Oitya maele mondaka  
Oipopowa mowambo  
Oitumbulwa kovanh  
Meumbo loxungi kOlupale.

Ondeya no'pena  
Ndimushangele ouhamba  
Ndimunyolele ounongo  
Ongushu yomufiuululwakalo

Ondeya ndapwako  
Ndeya ndamanamo Ndimutangele Oshiwambo  
Mowambo yovanahambo

Ondeya no'pena ainyola ounyenye wEleka  
Aitange ouwa wOvawambo.

### Onele y'Oshiwambo

Eumbo leenghulu nghedi  
Ongudu yomifiyululwakalo  
Onele yomaele tumbulo  
Oshitunda shombili nehafo.

Omo tuli meumbo  
Atufimaneke Oshiwambo  
Atu koleke ongushu yelaka  
Atudana oitevo  
Atu tyapula oitufi  
Tuna ounongo mokanya  
Tuna ounyakwa komadi



Omo tuli metunu atu longwa ouhamba  
Atu nghono pekwa melaka  
Atu koleke oushitwe  
Atu hapeke ouwa nghala mwenyo.

Ei ofikola yo pombada  
Ongulu younandunge  
Epadja loundombwedi

Ovakulunhu omo veli  
Ovanongononi vomaele  
Ovate veengano  
Ovatumbuli vomahepo  
Eendiyo dondjokonona  
Oukali w'Ovawambo

Ovanyasha omo tuli  
Atu kongo eeshiivo

Atu longwa oipako  
Eliko lo vanangobe  
Ovalifi vo imuna  
Ovadjali vo i iketi moshiya  
Vo i ilanda mo fingo

Omo tuli meumbo  
Atuudifa ondaka  
Ewi lo mapendafule  
Atutange omalenga  
Atufimaneke Kalunga  
Atupandula Pamba.

#### Omuleli noifudja

Omupangeli taxu oshiwana  
Omunashipundi ta kongo oshimaliwa  
Omukulunhu ta kongo eliko

Om'pangeli ena oifudja kelaka  
Ena oipupulu mondaka  
Ena oiyelele mokanya

Omuleli ena ounongo okupopya  
Ena eshiivo okulesha  
Ena ouhapu wovanhu

Om'kulunhu ehana onyala ketemo  
Ehena madi koilonga  
Ihadutu onduda ixule  
Ihandiki Eumbo lishakene

Omuleli noifudja  
Ekonga ombongo movanhu  
Omuhanauni weliko IOshilongo.

#### Omukainhu

Omona wa Kalunga  
Omushitwa kuPamba  
Omati yo meemati  
Ekipa lo momakipa.

Odiyo yomwenyo  
Ofifia yo hole



Ondobe y'one nolukeno

Oshitunda shi hena oifidi  
Epya li hena omakiya.

Omudali woiwana  
Omweeti womwenyo  
Omutonati wa aishe

Omukainhu ofifia yonghalamwenyo  
Omukainhu omulongi  
Omukainhu ounongo  
Omukainhu omutungu  
Omukainhu omuleli  
Omukainhu ehafo  
Omukainhu ombili  
Omukainhu ohole  
Omukainhu omwenyo.  
Omukainhu ounyuni  
Omukainhu omeme  
Omukainhu ohamba.



Recebido em: 11/11/2021  
Aceito em: 25/05/2022

**Para citar este texto (ABNT):** MWAULANGE, Abel Abraão. Meme África: mãe África/ Ounyenye wElaka moitevo yOshikwanyama. *Njinga & Sepé: Revista Internacional de Culturas, Línguas Africanas e Brasileiras*. São Francisco do Conde (BA), vol.2, nº 1, p.589-595, jan./jun. 2022.

**Para citar este texto (APA):** Mwaulange, Abel Abraão (jan./jun. 2022). Meme África: mãe África/ Ounyenye wElaka moitevo yOshikwanyama. *Njinga & Sepé: Revista Internacional de Culturas, Línguas Africanas e Brasileiras*. São Francisco do Conde (BA), 2 (1): 589-595.

Njinga & Sepé: <https://revistas.unilab.edu.br/index.php/njinggaesape>